



M3 OLIVE GREEN
VERT OLIVE
OLIVGRÜN
VERDE OLIVA
VERDE OLIVA

M6 BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
NERO

M21 OLIVE DRAB
GRIS OLIVE AMERICAIN
TÄRNOLIVBRAUN
GRIS OLIVA AMERICANO
GRIGIO OLIVA AMERICANO

Apply transfers, separate into required subjects dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown in illustration.

Appliquez les décalcomanies, découpez les sujets voulus, les tremper dans de l'eau tiède pendant quelques secondes, mettez en place et décollez les dos comme le montre l'illustration.

Dekals aufkleben, aussortieren, einige Sekunden lang in warmes Wasser tauchen und dann von der Unterlage herunter in die gewünschte Position schieben (siehe Abbildung).

Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y colocar en posición, despegando el dorso como muestra la ilustración.

Applicate le decalcomanie, ritagliate i soggetti richiesti, immergeteli in acqua tiepida per alcuni secondi, metteteli in posizione staccando il rinforzo come indicato nell'illustrazione.



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

WESTLAND-AÉROSPATIALE LYNX (ARMY)

By 1980 the Westland-Aérospatiale Lynx twin-engine, multi-role helicopter will form a large percentage of the British armed forces helicopter units. Large-scale production is underway for the Army Air Corps and the Royal Navy, and for overseas customers in the Middle East and the navies of France, the Netherlands and Brazil. An advanced technology helicopter, the Lynx is the result of a successful Anglo-French partnership begun in 1967 and involving the two largest helicopter firms in Europe, Westland Helicopters in Britain and Aérospatiale in France. Two basic versions are in production, the utility or Army Lynx and the naval Lynx. The utility Lynx

being produced for the British Army operates in the anti-tank role carrying AT guided weapons. The missile operator sits in the left-hand seat, alongside the pilot, controlling the missiles via a stabilised sight. In the transport role a section of ten men can be ferried 450 n.m. or a 3,000lb load, such as a field gun, can be lifted in a sling below the fuselage. Lynx's performance was demonstrated in June 1972 when it set a new world speed record in its class of 200 m.p.h. Power is provided by two 900 shaft horse-power Rolls-Royce RS.360 Gem engines. Rotor dia. 42ft.

D'ici 1980, l'hélicoptère Lynx bimoteur et versatile de Westland-Aérospatiale représentera un grand pourcentage des hélicoptères au service des forces armées britanniques. La production en grande série de ces appareils est en cours pour les forces de l'air (Army Air Corps) et la Royal Navy de même que pour des clients du Moyen-Orient et les forces navales de la France, des Pays-Bas et du Brésil. Le Lynx, qui est un hélicoptère d'une technologie avancée, est le produit d'une association anglo-française mise sur pied en 1967 par les deux plus grands constructeurs d'hélicoptères d'Europe, la firme britannique, Westland Helicopters et la compagnie française, Aérospatiale. Deux versions principales de cet appareil sont en production, le Lynx de terre, ou appareil utilitaire et le Lynx

à usage marin. Le Lynx utilitaire produit pour l'armée britannique est un appareil anti-chars et transporte des armes anti-chars téléguignées. L'opérateur de missiles est assis sur le siège de gauche, près du pilote et contrôle les missiles à l'aide d'un viseur stabilisé. Dans son rôle de transporteur, l'appareil peut transporter dix personnes sur une distance de 450 milles marins ou un charge-ment de 1364 kg tel qu'un canon de campagne qui peut être élingué sous le fuselage. Le Lynx démontre son niveau de performance en juin 1972 en établissant un nouveau record de vitesse de 320 kph dans sa catégorie. L'engin est propulsé par deux moteurs Rolls-Royce RS.360 Gem de 900 s.h.p. Diamètre du rotor: 12,8 m.

Im Jahre 1980 wird der zweimotorige Mehrzweckhubschrauber Lynx von Westland-Aérospatiale einen Großteil der Hubschrauber-Einheiten der britischen Streitkräfte bilden. Die Großproduktion für das Army Air Corps und die Royal Navy ist angelaufen, ebenso auch für ausländische Kunden im Nahen Osten und die Marines Frankreichs, der Niederlande und Brasiliens. Der Lynx verwendet eine fortschrittliche Technologie und ist das Ergebnis einer erfolgreichen anglo-französischen Partnerschaft, die im Jahre 1967 begann und die beiden größten Hubschrauberfirmen Europas, Westland Helicopters in Großbritannien und Aérospatiale in Frankreich vereinte. Es werden zwei Grundausführungen hergestellt, der Nutz- oder Arme-Lynx und der Marine-Lynx. Der Nutz-Lynx, der für die britische

Armee hergestellt wird, führt eine Anti-Panzer-Rolle aus und trägt AT-Zielwaffen. Der für die Waffen verantwortliche Mann sitzt im linken Sitz neben dem Piloten und steuert die Waffen über ein stabilisiertes Visier. In der Transportrolle kann eine Einheit Männer 450 Seemeilen transportiert werden, oder aber eine Ladung von 1364 kg, wie z.B. ein Feldgeschütz, das in einer Schlinge unter dem Rumpf getragen werden kann. Die Leistung des Lynx wurde im Juni 1972 unter Beweis gestellt, als er einen neuen Weltgeschwindigkeitsrekord von 320 km/h in seiner Klasse aufstellte. Der Antrieb erfolgt über zwei Rolls-Royce RS.360 Gem-Motoren mit 800 Wellen-PS. Rotor-durchmesser: 12,8 m.

Para 1980 el helicóptero Lynx de Westland-Aérospatiale, con dos motores y para misiones múltiples formará una gran parte de los helicópteros de las fuerzas armadas británicas. Se está trabajando en su producción en gran escala para el Ejército en sus Fuerzas Aéreas y para la Armada Real británica, y para clientes extranjeros de Oriente Medio y las armadas de Francia, Holanda y Brasil. El Lynx, helicóptero de tecnología avanzada, es resultado de una colaboración anglo-francesa que comenzó en 1967 y que abarca dos grandes firmas fabricantes de helicópteros que son las mayores de Europa, Westland Helicopters en Gran Bretaña y Aérospatiale en Francia. Se hallan en producción dos versiones básicas, el Lynx de servicio para el ejército de tierra y el Lynx naval. El

Lynx de servicio que se produce para el Ejército de Tierra británico opera en misiones antitanque y lleva armamento teleguiado AT. El tirador de misiles se sienta en el asiento izquierdo, junto al piloto, controlando los misiles por medio de una mira estabilizada. En misiones de transporte se puede llevar una sección de diez hombres con 450 n.m. o una carga de 1364 kg, como un cañón de campaña, que puede izarse mediante eslinga bajo el fuselaje. El rendimiento del Lynx se demostró en Junio de 1972 cuando estableció una nueva marca mundial de velocidad en su clase con 320 kph. La propulsión consiste en dos motores Rolls-Royce RS360 Gem de 900 CV de potencia al freno. El diámetro del rotor es de 12,8 m.

Entro il 1980, l'elicottero multi-usi bimotore Westland-Aérospatiale Lynx formerà una percentuale notevole degli elicotteri in dotazione alle forze armate britanniche. E' attualmente in corso la produzione su larga scala per l'aeronautica Militare e la Marina Reale e per i clienti stranieri del Medio Oriente e le marine di Francia, Olanda e Brasile. Il Lynx, un elicottero basato su una tecnologia particolarmente avanzata, è il risultato di una ben riuscita collaborazione Anglo-Francesa iniziata nel 1967 tra due delle maggiori case produttrici di elicotteri dell'Europa, la Westland Helicopters in Gran Bretagna e la Aérospatiale in Francia. Sono attualmente in produzione due versioni di base, il Lynx per i servizi ausiliari o per l'esercito e il Lynx navale. Il Lynx per i servizi ausiliari, prodotto per l'Esercito

Britannico, opera per il servizio contro i carri armati, con armi guidate anticarro. L'operatore del missile prende posto nel sedile di sinistra, vicino al pilota, e comanda i missili attraverso un mirino stabilizzato. Nella versione per il trasporto può venire trasportato un gruppo di 10 uomini a 450 n.m oppure, un carico da 1364 kg libbre, come nel caso di cannoni da campagna, può venire sollevato da una imbragatura sotto la fusoliera. La resa del Lynx è stata dimostrata nel giugno 1972, quando l'apparecchio conquistò un nuovo record mondiale di velocità nella sua classe con 320 km/ora. E' azionato da due motori Rolls-Royce RS.360 Gem con potenza sull'asse di 900 c.v. Diametro del rotore: 12,8 m.

GENERAL INSTRUCTIONS
It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered: assemble in sequence.

INSTRUCTIONS GENERALES
Il est recommandé d'étudier avec soin les dessins et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent coincider avec les dessins et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées et doivent être montées en ordre.

ALLEGEMEINE BAUTIPS
Anordnung und Vollständigkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Teilpassung ungeleimt prüfen. Nur nachst-benötigte Teile von Gussrippen lösen bzw Sicht-bügel entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnum-merierung. Einbauteile vorab bemalen.

ISTRUZIONI GENERALI
Si raccomanda di studiare accuratamente i disegni e praticare il montaggio prima di incollare i pezzi. Nota: Le parti più piccole si dipingono prima di montarle. Le parti devono coincidere con i disegni e si deve separare i supporti dei pezzi prima del montaggio. Tutti i pezzi sono numerati e devono essere montati in sequenza.

ISTRUZIONI GENERALI
Si raccomanda di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Si dipingono più facilmente i piccoli pezzi prima di montarli. I pezzi devono coincidere con i disegni e si deve separare i supporti dei pezzi prima del montaggio. Tutti i pezzi sono numerati e devono essere montati in sequenza.

CEMENT
COLLE
KLEBEN
PEGAMENTO
COLLA

DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NO PEGAR
NON INCOLLARE

TRANSPARENCY
TRANSPARENT
KLARSICHTTEIL
TRANSPARENCIA
TRANSPARENZIA

ASSEMBLED SECTION
ASSEMBLAGE
BAUABSCHNITT
SECCION MONTADA
MONTAGGIO

